

# KIAN 안녕하세요 가와사키(ハローかわさき)

영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

Tel.044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp



## 「일반쓰레기 수거」가 주 3 회에서 주 2 회로 변경됩니다.

2013년 9월 2일 (월) 부터 플라스틱제 용기포장 분별수집을  
가와사키시의 모든 구에서 실시합니다.

일반쓰레기와 자원물쓰레기를 수집하는 일정이 변경됩니다.

가까운 생활환경사업소, 각 구약소(구청), 지소, 출장소 등에 배치된  
리플렛 · 팜플렛으로 확인해 주십시오.

다 함께 규칙을 지키며 깨끗한 거리를 만듭시다.

【지역별 수집일 일람】

<http://www.city.kawasaki.jp/300/cmsfiles/contents/0000045/45719/TCD.pdf>

\*\*\*\*\*

## 「2014년 4월에 초등학교 입학할 희망하는 분」

외국국적의 어린이가 가와사키시립 초등학교에 입학할 희망하는 경우에는  
신청이 필요합니다.

【대 상】 2007년 4월 2일 ~ 2008년 4월 1일 사이에 출생한 어린이

【필요한 서류】 취학신청서, 주소 · 연령을 확인할 수 있는 서류

【신 청】 10월 상순까지

【문 의】 구약소 구민과 구민계 또는 지소 · 구민센터 구민계

※ 중학교 입학에 관해서는 12월 이후에 안내 · 접수 합니다.

\*\*\*\*\*

## 「일본어를 모국어로 하지 않는 분들을 위한 고등학교 진학 가이드스」

※통역있습니다.(중국어 · 영어 · 스페인어 · 포르투갈어 · 따갈로그어)

【일시 · 장소】

①	9 / 16 (월 · 휴일)	사가미하라 국제교류라운지	13:00~16:00
②	9 / 23 (일)	요코하마시 니시구 공회당	13:00~16:00



【내 용】 고등학교 입시 및 장학금에 대한 설명

【주최 · 문의】 가나가와현 교육위원회 + NPO 법인 다문화공생 교육네트워크가나가와

Tel : 045-516-8911

## 외국인을 위한 「일본 요리」 강좌

일본요리를 함께 만들어 봅니다!

【일시/장소】 10월 5일(토) 10:30~14:00 가와사키국제교류센터요리실

【메뉴】 연어호일구이 (サーモンホイル焼き)、일본과자등

【참가비】 1,000엔 ※보육 있습니다(5명 까지)

【신 청】 센터까지직접오셔서신청하시기 바랍니다. 선착순.

인원미달인경우 일본인도 신청가능

【주최/문의】 (공익재단법인)가와사키시국제교류협회담당 : 사가와(佐川) · 혼다(本多)

TEL: 044-435-7000





# 「다문화 페스타 사이와이」

~외국인·일본인 함께 교류하며, 체험하고, 즐겨봅시다!~



- 【일시·장소】 9월 29일 (일) 10:00~16:00 사이와이 시민관  
 【내용】 다문화카페, 다문화푸드, 다문화스테이지, 일본축제(마츠리),  
 다문화체험, 후론타군(ふろん太くん:가와사키 프론타레 마스코트)과 교류 등  
 ◎(공익재단법인)가와사키시국제교류협회상담부스도 있습니다 (10:00~12:00)  
 【문의】 사이와이 시민관 TEL: 044-541-3910  
 JR[가와사키역] 또는 「무사시코스기역」에서 시영버스 이용  
 「사이와이 구약소 입구」에서 하차

## 「외국인이 본 가와사키」 포토 콘테스트

- 여러분이 직접 찍은 사진을 응모해 보시기 바랍니다!
- 【테마】 가와사키의 이런곳이 좋다, すばらしい(멋있다, 굉장하다)!  
 가와사키·일본의 이런것은 불가사의, 좀 이상한...
- 【응모자격】 가와사키시 거주·근무·재학. 연령불문.  
 외국에 루츠를 갖고 있는 분. 1명 3점까지 응모가능.
- 【응모방법】 ①지참 혹은 우편송부 ②홈페이지에서  
 ※ 자세한 것은 광고지·홈페이지 참조 (9월 초~)
- 【마감일】 11월 25일 (월) 당일소인 유효
- 【심사】 심사원에 의한 우수상, 입선작품 등 결정  
 입상자·작품은 12/14(토) 「Winter·Gathering」에서  
 표창·게시합니다.
- 【주최·문의】 (공익재단법인)가와사키시 국제교류협회  
 담당: 사카키바라(榊原)·나카무라(中村)  
 TEL: 044-435-7000  
 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

### 「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」 (무료)

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언어	요일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일

언어	요일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
따갈로그어	화요일·수요일



·가와사키구약소 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	14:00~16:30
중국어	제 1, 3 화요일	14:00~16:30
따갈로그어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00

·아사오구약소 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	09:30~12:00
중국어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00
따갈로그어	제 1, 3 수요일	14:00~16:30

\*일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

\*행정서사에 의한 무료상담회(일본어) 장소: 센터 2층 협회회의실

·일시: 9월 15일 일요일 오후2시 ~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다. 유료)